



## Совет Безопасности

Distr.: General  
15 November 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить Вам резолюцию № 6726 от 12 ноября 2006 года, принятую Советом Лиги арабских государств на уровне министров на его чрезвычайной сессии, состоявшейся в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире (см. приложение).

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Яхья Махмассани  
Посол



**Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Продолжающиеся акты агрессии Израиля в отношении палестинского народа и пути их пресечения**

Совет Лиги арабских государств, собравшись на уровне министров на чрезвычайную сессию 12 ноября 2006 года,

рассмотрев:

- записку Генерального секретаря и специальный доклад о массовом убийстве, совершенном Израилем в Бейт-Хануне,
- коммюнике, опубликованное на чрезвычайной сессии 6 ноября 2006 года,
- проект резолюции Совета Безопасности о ситуации в секторе Газа, на который Соединенные Штаты Америки наложили вето 11 ноября 2006 года, заслушав презентацию главы палестинской делегации,

с учетом презентации Генерального секретаря и выступлений министров и глав делегаций,

сообразно с консенсусом среди арабских стран касательно основополагающего значения палестинского вопроса и мирного и справедливого урегулирования арабо-израильского конфликта для обеспечения мира и безопасности в регионе,

отдавая должное палестинскому народу, который не теряет стойкости перед лицом израильской агрессии, и подтверждая право палестинского народа на ведение законной борьбы за создание независимого палестинского государства на всей палестинской территории, оккупированной в 1967 году, и необходимость достижения справедливого и всеобъемлющего урегулирования арабо-израильского конфликта на основе резолюций, принятых в соответствии с нормами международной законности, и арабской мирной инициативы,

постановляет

1. осудить продолжающуюся израильскую агрессию в отношении палестинской территории и израильские преступления, последнее из которых было совершено в Бейт-Хануне, которые направлены против безоружных гражданских лиц — особенно детей и женщин — и считаются военными преступлениями по международному гуманитарному праву;

2. выразить свое глубокое возмущение использованием Соединенными Штатами права вето в Совете Безопасности в отношении арабского проекта резолюции, что отражает недружелюбное отношение к арабским государствам и народам, не позволяет Совету Безопасности играть свою роль и выполнять свои обязанности, служит ободряющим сигналом Израилю, подстрекая его к продолжению агрессии, не способствует установлению мира в регионе и под-

рывает доверие к Соединенным Штатам Америки и их способность играть конструктивную роль в установлении мира в регионе;

3. незамедлительно разорвать эмбарго, введенное в отношении палестинского народа, и призвать международное сообщество прекратить все меры по соблюдению эмбарго в отношении палестинского народа;

4. призвать все палестинские группировки скорейшим образом сформировать правительство национального единства в целях решения серьезных задач, стоящих перед палестинским народом;

5. потребовать освобождения палестинских заключенных, особенно женщин, стариков и детей;

6. потребовать незамедлительного освобождения членов и должностных лиц палестинского правительства и израильского солдата;

7. потребовать прекращения Израилем боевых действий и актов насилия в отношении гражданских лиц;

8. выразить также свое глубокое возмущение вмешательством в выполнение Советом Безопасности своих функций по рассмотрению событий в рамках арабо-израильского конфликта и молчанием «четверки» и ее неспособностью выполнить свои обязанности по оживлению мирного процесса;

9. с учетом вмешательства в выполнение Советом Безопасности своих обязанностей:

a) передать вопрос на рассмотрение чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которую надлежит созвать во исполнение резолюции 377 (V) Генеральной Ассамблеи «Единство в пользу мира»,

b) призвать к проведению международного расследования массового убийства в Бейт-Хануне и израильских нарушений, совершенных в отношении палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях, и к направлению международных сил для защиты палестинского народа;

c) призвать к проведению чрезвычайной сессии Совета по правам человека для рассмотрения израильских нарушений, совершенных в отношении палестинцев;

10. призвать к созыву мирной конференции с участием арабских сторон, Израиля и постоянных членов Совета Безопасности в целях поиска справедливого и всеобъемлющего решения всех аспектов арабо-израильского конфликта сообразно с соответствующими международными резолюциями и принципом «земля в обмен на мир»;

11. сформировать арабскую делегацию на уровне министров в составе нынешнего председателя Совета Лиги арабских государств, арабского члена Совета Безопасности и Генерального секретаря для проведения консультаций и установления необходимых контактов с различными международными действующими лицами, особенно с «четверкой» и постоянными членами Совета Безопасности, в целях мониторинга осуществления настоящего решения и продолжения усилий по оживлению мирного процесса и с целью проследить за тем, чтобы каждая сторона выполняла свои обязанности;

12. призвать международное сообщество выполнять свои обязанности и возобновить оказание содействия палестинскому народу и Палестинской национальной администрации и потребовать, чтобы Израиль незамедлительно разморозил налоговые поступления Администрации;

13. призвать арабские государства и организации, компании частного сектора и организации арабского гражданского общества незамедлительно начать кампанию по восстановлению того, что было разрушено в ходе недавней израильской агрессии в отношении города Бейт-Ханун и других палестинских городов;

14. подтвердить приверженность арабских государств продолжению финансовой поддержки бюджета Палестинской национальной администрации согласно с соответствующими решениями, принятыми Советом, последним из которых было решение Хартумской встречи на высшем уровне (2006 год);

15. продолжать сессию Совета в целях мониторинга каких-либо событий или изменений в ситуации.

---